



NFP-Bulletin

31. Jahrgang, Nr. 62, November 2016

**Herzliche Einladung zur General-
versammlung mit Kongress am
12. November 2016
in Zürich
(USZ, kl. Hörsaal PATH C 22)**

Aus dem Inhalt

**Anthropologie und
Natürliche Methoden** 7

INER-Kongress Bad Blankenburg 13

**Wirkungen von Arzneistoffen
auf die Zeichen der Fruchtbarkeit
und den Zyklusverlauf** 16

**In memoriam
Hanna Ceranska Goszcynska** 21

Und die Handy-Apps? 24



**Interessengemeinschaft
für natürliche Familienplanung**
Schweiz/Fürstentum
Liechtenstein

Koordinationsstelle
Anne & Heinz Hürzeler
CH-8775 Luchsingen
Tel. 055 643 24 44

**Association d'Intérêt pour la
Planification Familiale Naturelle**
Suisse/Principauté du Liechtenstein
Centre de Coordination

**Società d'Interesse per la
Pianificazione Naturale della Famiglia**
Svizzera/Principato del Liechtenstein
Centro di Coordinamento

Impressum

Redaktion

Anne und Heinz Hürzeler
Koordinationsstelle Interessen-
gemeinschaft für
Natürliche Familienplanung
Schweiz/Fürstentum Liechtenstein
Hauptstrasse 29
CH-8775 Luchsingen

Tel.: 055 643 24 44
Fax: 055 643 24 81
e-Mail: huerzele@active.ch

PC Konto 80-26038-1
IBAN CH08 0900 0000 8002 6038 1
BIC POFICHBEXXX

mitverantwortlich:

Dr. med.
Elisabetta Meier-Vismara
Via Fontanella 19
6932 Breganzona
Tel.: 091 967 26 34

Übersetzungen

ins Deutsche: Heinz Hürzeler
ins Französische: Anne Hürzeler
ins Italienische: Lucia Rovelli

Auflage 1800

Layout Belinda Liera

Druck Bartel-Druck AG, Glarus

Abonnement (1 Jahr) CHF 15.00

Mitgliedschaft

(Abo inbegriffen) CHF 50.00

Titelbild

Walter Gabathuler in voller Aktion

3	Editorial
5	Einladung zum Jahrestag der IANFP/IGNFP vom 12. November 2016
7	Anthropologie und Natürliche Methoden Anthropologie et méthodes naturelles
13	INER-Kongress Bad Blankenburg
16	Vortrag zu Wirkungen von Arzneistoffen auf die Zeichen der Fruchtbarkeit und den Zyklusverlauf Exposé sur les effets des principes actifs de médicaments sur les signes de la fertilité et le déroulement du cycle Riassunto
21	In memoriam Hanna Ceranska Goszcynska
23	Hochzeitsmesse
24	Und die Handy-Apps? Utiliser le smartphone plutôt que d'avaler la pilule ! Sintesi
26	Veranstaltungskalender
33	Beratungsstellen

Liebe Leserin Lieber Leser

Schon bald findet unsere gemeinsame Generalversammlung zusammen mit der IANFP (Internationale Ärztevereinigung für Natürliche Familienplanung) statt, und zwar am Samstag, 12. November 2016. Vormittags stehen die statutarischen Geschäfte auf dem Programm, nachmittags geht es um fachliche Weiterbildung. Thema ist die LET (Licht-Entzugs-Therapie) bei Hypo- oder Infertilität. Sie finden die Einladung auf den Seiten 5 und 6.

Gerade eine Woche später, vom 18.–20. November treffen sich die Delegierten des IEEF (Institut Européen d'éducation Familiale) zur Generalversammlung in Barcelona. Angekündigt sind mehrere Neueintritte, ausserdem muss der Vorstand neu gewählt werden und zudem werden künftige Aktivitäten des IEEF diskutiert. Ein wichtiges Thema wird die schöpfergerechte Sexualerziehung von Kindern und Jugendlichen sein. Man kann sich auch noch kurzfristig bei der Koordinationsstelle anmelden.

Das erste Kapitel des vom IEEF entwickelten Standard-Handbuchs der europäischen NFP-Ausbildung ist der Anthropologie gewidmet.



Editorial

Verfasserin ist unser Vorstandsmitglied und Präsidentin des IEEF, Lucia Rovelli. Sie finden die deutsche Übersetzung ab Seite 7.

Immer mehr Menschen benützen Handys und immer mehr Apps zur NFP werden entwickelt, es gibt mittlerweile einige zigtausend und es werden täglich mehr. Die meisten sind untauglich und zu wenig verlässlich. Es ist grösste Vorsicht geboten, denn der gute Ruf der natürlichen Methoden steht auf dem Spiel. Vielleicht könnten ein Dutzend den strengen Anforderungen genügen. Es stellt sich aber grundsätzlich die Frage, ob NFP-Anwenderinnen ihre Verantwortung an ein elektronisches Hilfsmittel abgeben sollen.

Wir wünschen Ihnen einen sonnigen Herbst, eine besinnliche, gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und alles Gute im Neuen Jahr.

Anne und Heinz Hürzeler

Chère lectrice, Cher lecteur,

Notre assemblée générale, ensemble avec l'AIPFN (Association internationale des médecins favorisant la planification naturelle des naissances), aura lieu samedi 12 novembre 2016. Le matin est réservé à la partie statutaire, alors que l'après-midi est consacré à la formation continue. Le thème de cette année est la LET (Thérapie de privation de la lumière) en cas d'hypofertilité ou d'infertilité. Vous trouverez l'invitation aux pages 5 et 6.

Une semaine plus tard, du 18 au 20 novembre, les délégués de l'IEEF (Institut Européen d'Education Familiale) ont leur



assemblée générale à Barcelone. Plusieurs nouveaux venus se sont annoncés, il faudra par ailleurs élire le nouveau comité et discuter des activités futures de l'IEEF. Un thème important sera celui de l'éducation sexuelle des enfants et des jeunes selon les principes de la création. Il est encore possible de s'inscrire auprès du centre de coordination.

Le premier chapitre du manuel de référence de la formation PFN européenne développé par l'IEEF est consacré à l'anthropologie. Notre membre du comité et présidente de l'IEEF, Lucia Rovelli, en est l'auteure. Vous trouverez la traduction allemande à la page 7.

De plus en plus de personnes utilisent des mobiles et de plus en plus d'applications sur la PFN sont développées, il en existe actuellement des centaines, et il en naît de nouvelles quotidiennement. La plupart sont inappropriées et trop peu fiables. Il faut veiller, car la bonne renommée des méthodes naturelles est mise en jeu. Une douzaine de ces apps remplissent peut-être les conditions requises. Mais la question de base reste : des utilisatrices de la PFN doivent-elles céder leur responsabilité à un outil électronique ?

Bonne période de l'Avent, bonnes fêtes de fin d'année et bonne nouvelle année!

Anne + Heinz Hürzeler

Care lettrici
Cari lettori

Fra poco ci sarà la nostra assemblea generale, che teniamo sempre assieme agli amici di IANFP (ass. internazionale di medici

per NFP), sabato 12 novembre prossimo; al mattino il programma prevede gli obblighi statuari, al pomeriggio l'aggiornamento si occupa della terapia di privazione di fonti luminose, per i casi di ipo- ed infertilità. L'invito è a pagina 5-6.

Una settimana più tardi i delegati dell'IEEF, istituto europeo di educazione alla famiglia, si ritroveranno a Barcellona per l'assemblea annuale. Nuovi soci si sono annunciati, ci saranno le elezioni del nuovo comitato e si discuteranno le attività future. Tema importante sarà l'educazione all'affettività di bambini e giovani: se qualcuno volesse partecipare, si annunci al coordinatore.

Il primo capitolo del nuovo manuale per futuri insegnanti NFP, valido per tutti i gruppi europei, è dedicato all'antropologia: le bozze del lavoro, redatto dal nostro membro di comitato ed attuale presidente dell'IEEF, Lucia Rovelli, le trovate in traduzione tedesca a pagina 7.

Sempre più persone usano il cellulare, e sempre più numerose sono le App per l'interpretazione dei metodi naturali, la maggior parte di esse totalmente inaffidabili. Ad oggi, di alcune migliaia, solo una dozzina sono adeguate, ma il buon nome dell'NFP è comunque in gioco! Ma le donne hanno davvero bisogno di affidarsi ad un mezzo elettronico, per interpretare i loro cicli?

Vi auguriamo un autunno soleggiato, un Avvento ed un Tempo di Natale sereni, ed ogni bene per l'anno prossimo.

Anne + Heinz

IANFP / IGNFP

Internationale Ärztevereinigung für Natürliche Familienplanung/Interessengemeinschaft für Natürliche Familienplanung



Samstag, 12.11.2016
Universitäts-Spital Zürich
Einladung zur Jahrestagung



Kleiner Hörsaal PATH C 22

Tram bis Haltestelle «ETH/Universitätsspital». Bei der Haltestelle überqueren Sie die Rämistrasse Richtung Zürichberg und gehen die Schmelzbergstrasse hoch bis zur Nr. 12 (bitte auch Hinweistafel neben dem Haupteingang USZ an der Rämistrasse beachten).

10.15 – 10.45 Generalversammlung der IANFP

- Traktanden:
1. Begrüssung
 2. Protokoll der GV vom 14.11.2015
 3. Jahresbericht des Präsidenten
 4. Jahresbericht des Kassiers
 5. Bericht der Rechnungsrevisoren
 6. GV 2017, Varia und Termine (zusammen mit der IGNFP)

10.45 – 11.45 Generalversammlung der IGNFP

- Traktanden:
1. Begrüssung
 2. Protokoll der GV vom 14.11.2015
 3. Jahresberichte
 4. Abnahme der Jahresrechnung
 5. Budget
 6. Wahlen
 7. Verschiedenes

11.45 – 13.30 Mittagessen (im Personalrestaurant des USZ)



13.30 – 14.30 **Lichtentzugstherapie LET bei Unfruchtbarkeit** (französisch und deutsch)
im Beisein von Françoise Soler, anerkannte Expertin in NER

14.30 – 15.00 Pause

15.00 – 16.00 **Elisabeth Rötzer: Lichteinfall und Zyklusablauf der Frau**
Beispiele aus der Praxis der NER
(Fragenbeantwortung).

Für weitere Auskünfte: Koordinationsstelle IGNEP, Postfach 18, 8775 Luchsingen
Tel.: 055 643 24 44, Fax: 055 643 24 81, E-mail: huerzele@active.ch



Natürliche Empfängnisregelung:

partnerschaftlich,
seit Jahrzehnten bewährt und erprobt.
Das Original mit konkreten
Praxisanleitungen, Hinweisen und
Erfahrungen. Geeignet für den
Selbstunterricht.
Mit einem neuen Kapitel
zum Thema Kinderwunsch.

Erhältlich im Buchhandel oder bei
der Koordinationsstelle der IGNEP, Postfach 18,
8775 Luchsingen, huerzele@active.ch,
Preis: CHF 24.50

Anthropologie und Natürliche Methoden

Il testo originale in italiano è disponibile direttamente presso Lucia Rovelli (lurov@bluewin.ch)



Das IEEF (Institut Européen d'Education Familiale) hat für den Unterricht der Natürlichen Methoden ein Handbuch, das in Irland herausgegeben wurde, so angepasst, dass es ein Werkzeug geworden ist für Organisationen, die neuen Lehrpersonen eine zuverlässige Ausbildung vermitteln möchten.

Das erste Kapitel beschäftigt sich mit der Anthropologie der menschlichen Liebe und Ehe. Es wurde von **Lucia Rovelli**, Präsidentin des IEEF und Vorstandsmitglied unserer IGNEP auf Italienisch verfasst. Es wurde inzwischen auf Englisch und Deutsch übersetzt. Nachfolgend veröffentlichen wir die von Heinz Hürzeler erstellte deutsche **Rohfassung**. Die französische Fassung wird in nächster Zeit ebenfalls erarbeitet werden, wir bitten die Französisch-Sprechenden um Geduld.

Anthropologie et méthodes naturelles

L'IEEF (Institut Européen d'Education Familiale) a adapté un manuel édité en Irlande pour l'enseignement des méthodes naturelles, de telle sorte qu'il est devenu un outil pour les organisations qui veulent dispenser une formation fiable à de nouveaux enseignants et enseignantes.

Le premier chapitre traite de l'anthropologie de l'amour humain et du mariage. Il a été rédigé en italien par Lucia Rovelli, présidente de l'IEEF et membre du comité de notre

AIPFN et traduit en anglais et en français. Vous trouverez ci-après le premier jet allemand rédigé par Heinz Hürzeler. La version française sera prochainement élaborée, nous prions les francophones d'avoir encore un peu de patience ! Merci.

Einführung

Dieses Manual kann nicht vollständig sein, wenn wir uns nur auf philosophische Erklärungen der menschlichen Physiologie mit etwas Psychologie gespickt beschränken. Die wörtliche Bedeutung von Anthropologie «Wort über den Menschen» studiert die menschliche Person sowohl aus biologischer als auch von philosophischer und religiöser Sicht. Wir wollen hier weder eine katholische noch eine christliche Anthropologie erzählen – das Herz eines jeden Menschen sucht aus anthropologischer Sicht das Gleiche: das Glück.

Die Anthropologie ist weder eine Reihe von Gebrauchsanweisungen noch von moralischen Gesetzen, die zum Gelingen einer Ehe beitragen. Papst Johannes Paul II schrieb als junger Priester: «Es ist notwendig, die jungen Menschen auf die Ehe vorzubereiten, es ist notwendig, Ihnen Unterricht in Liebe zu erteilen. Liebe ist keine Sache, die man lernt, und doch gibt es keine Sache, die es so nötig hat, dass man sie lernt! Wenn man die menschliche Liebe liebt, entsteht auch die lebendige Notwendigkeit, alle Kräfte, die die «schöne Liebe» begünstigen, zu lernen. Weil die Liebe schön ist. Die jungen Menschen suchen immer die Schönheit der Liebe, sie wollen, dass ihre Liebe schön ist» (Johannes Paul II: Die Schwelle der Hoffnung überschreiten).

Wie kann man das Lieben unterrichten? Nur durch eine gelebte Erfahrung! Deshalb ist es notwendig, dass Die Lehrer/der Lehrer



der natürlichen Familienplanung selber Anwender ist und Freuden und Mühen dieser gewählten Verhaltensweise erfährt, um dies anderen vorschlagen zu können. Es geht nicht um Moral, wir sind nicht besser, treuer, weiser oder liebender. Wir sind gleichermassen labil und unsicher. Wir leiden wie alle unter unserem Versagen und unseren Fehlern. Aber genau so, wie wir mit Herzlichkeit und Väterlichkeit begleitet werden wollen, so werden wir immer wieder danach streben, uns daran zu erinnern, dass Liebe kein sentimentaler Gefühlsfunke ist, sondern die Antwort auf einen Appell, eine Berufung. Lieben wird dann ein herausfordernder und attraktiver Weg, ein mögliches Unternehmen trotz aller Schwierigkeiten, Schwächen und Hindernissen. Die Liebe ist auf der festen Basis einer menschlichen Begegnung begründet, in der die Ernsthaftigkeit nicht Langeweile bedeutet sondern Hingabe und eine attraktive Gelegenheit zum sich weiteren Horizonten zu öffnen.

Was Sie in den Händen halten, ist die Frucht einer grossen Zusammenarbeit: Viele Lehrer aus unterschiedlichen Organisationen haben sich an die Arbeit gemacht, das Handbuch, das in Irland herausgegeben wurde, in die Hand zu nehmen und es anzupassen, so dass es ein Werkzeug für jede Organisation wird, die neuen Lehrern eine zuverlässige Ausbildung bieten möchten. Das IEEF/EIFLE ist eine europäische Organisation, kann sie als solche alle vereinigen? Die «Ode an die Freude», die Friedrich Schiller im Jahre 1785 verfasste, wurde von Ludwig van Beethoven 1824 als 4. Satz seiner 9. und letzten Symphonie vertont und wurde 1985 die Hymne aller Europäer.

*O Freunde, nicht diese Töne!
Sondern laßt uns angenehmere anstimmen
und freudenvollere!
Freude, schöner Götterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlischer, Dein Heiligtum!
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo Dein sanfter Flügel weilt
Wem der große Wurf gelungen,
Eines Freundes Freund zu sein,
Wer ein holdes Weib errungen,
Mische seinen Jubel ein!
Ja, wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund.
Freude trinken alle Wesen
An den Brüsten der Natur;
Alle Guten, alle Bösen
Folgen ihrer Rosenspur.
Küsse gab sie uns und Reben,
Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott!
Froh, wie seine Sonnen fliegen
Durch des Himmels prächt'gen Plan,
Laufet, Brüder, eure Bahn,
Freudig, wie ein Held zum Siegen.
Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder! Über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.
Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest Du den Schöpfer, Welt?
Such'ihn über'm Sternenzelt!
Über Sternen muß er wohnen.*

Schon die erste Strophe tönt sehr ehelich, es scheint sogar, als hätte Schiller die Zukunft vorhersehen können. In den Bereichen Liebe, Ehe und Familie entstanden in den letzten Jahrzehnten deutliche Trennungen zwischen Paar und Ehe, zwischen Sexualität und Fortpflanzung, zwischen Paar und Eltern sowie zwischen Elternschaft und Fortpflanzung. Das Ausüben der Sexualität wird immer weniger mit der Möglichkeit einer Empfängnis verbunden und umgekehrt. Empfängnis ist nicht unbedingt der Erfolg eines sexuellen Aktes.

Die Soziologie sagt uns, dass die Suche nach Glück nicht mehr als ein menschliches Sehnen erlebt wird sondern als punktuelle und plötzliche Befriedigung eines verstärkten Bedürfnisses, als wäre es eine Notwendigkeit: die Anthropologie hingegen erinnert uns daran, dass es sich nicht lohnt, Abkürzungen zur einfacheren und schnelleren Erreichung eines Zieles zu suchen. Ist das Ziel erreicht, erkennen wir, dass das Glück nicht in einem vorübergehenden Augenblick des Vergnügens liegt.

Jeder NFP-Lehrer weiss genau, dass Anthropologie und ihre wesentlichen Fragen integrierender Bestandteil des Laufes ist. Warum sollte man NFP wählen, wenn Verhütung uns viel weniger abverlangt? Das Leben wird von Tag zu Tag gelebt, es geht nicht anders. In den Zentren wird den lernwilligen Klienten gesagt, dass der Zeitpunkt des Eisprungs auf dem Diagramm nicht erscheint, dass man jedoch das fruchtbare Zeitfenster – also die Zeit, in der Empfängnis möglich ist – und die unfruchtbare Zeit des Zyklus kennen kann. Am Ende des Zyklus kann man den Blick erweitern und jeden Abschnitt des Zyklus betrachten. Die Technologie hat die Art, mit der wir mit anderen umgehen, sehr verändert. Neue Technologien erlauben uns

ein virtuelles Leben online, ein Leben ohne konkrete Dimension, in dem nicht der Körper nötig ist sondern nur der Kopf. Dies sind aber nur fiktive Beziehungen ohne Erfahrung, den anderen Menschen zu sehen, ihn zu berühren, seine Gerüche wahrzunehmen oder seine Reaktionen zu beobachten. Die Folge davon ist, dass es uns ermüdet, diese grundlegenden Beziehungskompetenzen im wirklichen Leben zu entwickeln.

Im Alltag werden wir unseres Körpers nicht bewusst, ausser in dem Moment, wo wir ein Problem damit haben oder wenn wir uns entscheiden, unseren Körper wahrzunehmen. Ein Kopfschmerz lässt uns schmerzlich erkennen, was wir oberhalb der Nase haben. Eine zu üppige Mahlzeit zeigt uns, dass unser Verdauungssystem hin und wieder Schwierigkeiten haben kann. Unser Herz schlägt, unsere Lungen füllen sich mit Luft und leeren sich, unsere Muskeln und Sehnen lassen uns bewegen, ohne dass wir daran denken müssen – was für ein Glück! Genau so sind wir frei, in Beziehung zur Welt und ihren Bewohnern zu treten, ohne dass wir unseres Funktionierens bewusst werden, uns entscheiden oder uns darüber Sorgen machen müssen. Wir können entscheiden, ob wir uns bewusst werden sollen, unser Herz schlagen zu hören, die Muskeln, die sich zusammenziehen, zu spüren. Aber normalerweise übernimmt unser Nervensystem diese Arbeit für uns.

Folgt auch die Sexualität denselben Regeln? Zum Teil sicher. Wenn wir uns nicht dafür interessieren, sind wir uns der Entwicklung des Zyklus nicht bewusst. Wir nehmen die Spermien nicht wahr, die sich in den Hoden bilden oder die Eizellen, die in den Eierstöcken reifen. Aber die Sexualität ist im Unterschied zu anderen lebenswichtigen Funktionen unseres Körpers offensichtlich



mit Emotionen verbunden, die fast immer sehr «lärmig» sind, so dass sie sogar vom zerstreutesten Ohr wahrgenommen werden, manchmal sogar von denjenigen, die uns umgeben. Mit den Emotionen befassen wir uns im Psychologie-Teil dieses Manuals. Hier jedoch versuchen wir, die Bedeutung der menschlichen Sexualität zu entdecken, die in grundlegender Weise die menschliche Körperlichkeit auszeichnet. Die Person gibt es in der männlichen und weiblichen Version. Die sexuelle Ausprägung ist kein beschreibendes Element wie andere (Hautfarbe, Körpermasse ...) – sie ist ein Merkmal, das zur Erklärung der Natur der Person notwendig ist.

Jede Person stellt sich immer und nur als die Hälfte der Menschheit vor und schaut die andere Hälfte an, die anders und doch auf geheimnisvolle Weise attraktiv ist, mit dem Wunsch, eine Beziehung einzugehen.

Der Mensch entdeckt mit Erstaunen, dass der Unterschied auch ein Gut ist. Er ist die Zusicherung der Erfüllung in der Beziehung. Es gehört zum sexuellen Unterschied, dass Mann und Frau wahrnehmen, dass sie sich zur Einheit mit der anderen Person hingezogen fühlen. Sexualität verwechselt die beiden persönlichen Identitäten nicht und löst sie nicht auf, sondern richtet sich nach einer näheren Öffnung aus. Sie lädt zu einer bereichernden Beziehung ein, der Gemeinschaft.

Forscher der Kognitionswissenschaft sagen uns, dass wir das sind, was unser Gehirn aus uns macht: Charakter, Intelligenz, Verhalten, Beziehung zur Wirklichkeit hängen davon ab, wie unser Gehirn funktioniert. Aus diesem Grunde werden auch die Werte, die wir in uns fühlen, als eigenständiges Gehirnprodukt angesehen und nicht mehr als

Auswahl unserer Vernunft. Sie haben sich gefragt, was hält uns davon ab, Selbstmord zu begehen? Die Antwort scheint mir sehr interessant: Arbeit, Spiel und Liebe. Arbeit gibt uns Würde, stellt den Wert eines Menschen dar. Spiel, das in jedem Alter das Ruhen in einen Augenblick des Vergnügens verwandelt. Und Liebe ist ein Versprechen von Freude und Unsterblichkeit.

Wir wissen wohl, dass das, was uns vom Tierreich, von jedem anderen Lebewesen unterscheidet, die Zugehörigkeit sowohl zum Tierreich als auch zum Geistreich ist, Reiche, die in jeder Person tief vereinigt sind. Unser Handeln entspringt einer Beziehung zwischen diesen drei Welten, die alle drei Aspekte mit einbezieht. Wir werden zwar nicht vom Instinkt bestimmt, können aber unseren Körper auch nicht ignorieren, indem wir uns in eine rein mentale, spirituelle Welt versetzen und nicht in die reale. Mann und Frau können diese drei Kräfte in einer Synthese von Vernunft und Zuneigung verbinden, die sich letztlich darin verwirklicht, indem man sich dem anderen aufrichtig hingibt. Nicht als Leihgabe an den anderen, sondern als Geschenk. Um uns selbst schenken zu können, muss der Mensch sich erst selbst sehr gut kennen und annehmen. Nur so wird er frei sein. Wenn er ein Sklave seiner Impulse ist, oder immer «das Richtige tun» will, wird er schwerlich frei sein, sich gänzlich hinzugeben, so wie er ist, mit all seiner Labilität und seinen Reichtümern – wundervolle Geschenke. Diese Überlegung kann auch innerhalb der sexuellen Dynamik untergehen: sexuelles Verlangen, der Wunsch nach Wohlergehen, der Wunsch nach Glück in einer persönlichen Beziehung, in welcher der andere nicht nur zum Gebrauch wird benutzt, sondern seiner selbst wegen geliebt wird, zu seinem und unserem Besten.

Vergnügen

Es gibt zwei Arten von Vergnügen: z.B. solche, die ausschliesslich aus einer Bedürfnisbefriedigung resultieren und solche, die aus der Wertschätzung eines Gegenübers entsteht. Erstere beziehen sich hauptsächlich auf die Welt des Körpers, während die zweite uns dazu beflügelt, aus uns selbst herauszutreten, uns zu öffnen und den Wert des Anderen zu schätzen.

Erstere sollten wir nicht gering schätzen, aber sie dürfen auch nicht zur Regel werden, wenn Beziehungen auf dem Spiele stehen. In der ehelichen Sexualität wird vom körperlichen Vergnügen verlangt sich als Geschenk an die Person zu ergänzen. Dies wird dankbar angenommen, sollte aber nicht das einzige Kriterium für einen Akt sein, der die eheliche Liebe ausdrückt. Nach dem durchdachten Sinn ist das Ziel der ehelichen Gemeinschaft die Fruchtbarkeit der Liebe, die sich normalerweise in der Zeugung eines Kindes verkörpert, eines Kindes, das nicht nur das Ergebnis eines physischen Aktes ist, es ist ein sichtbares Zeichen der unsichtbaren Wirklichkeit der ehelichen Liebe. Ein Kind ist nie ein Muss, es ist kein Recht, es ist immer eine Überraschung, der Empfang einer einzigartigen und nicht kopierbaren Person.

Der Unterschied zwischen natürlichen Methoden und Verhütung

Dies ist das grundlegende Thema dieser Seiten. Es gibt einen anthropologischen Unterschied zwischen natürlichen Methoden und Verhütung. Ist es nun ein Unterschied, der das Intime einer menschlichen Person berührt oder sind die Unterschiede nur die Frucht einer technischen Wahl? Die WHO (Weltgesundheitsorganisation) hat sich in den 1980er Jahren auf die natürlichen Methoden konzentriert und eine De-

finition veröffentlicht, die auch heute noch gilt – eine Definition, die Sie am Anfang dieses Handbuchs finden können. Den ersten Unterschied können wir ganz logisch von dieser Definition ableiten: die natürlichen Methoden basieren auf den persönlichen Zyklus-Beobachtungen und deren Auswertungen, sowie der Auswahl, die wir aufgrund derselben treffen. Wenn man in einem bestimmten Zyklus keine Schwangerschaft wünscht, dann verzichtet man während der offensichtlich fruchtbaren Tage auf Sexualverkehr. Verhütung hingegen kennt keinen Unterschied zwischen fruchtbaren und unfruchtbaren Tagen. Sie betrachten grundsätzlich alle als fruchtbare Tage und baut eine chemische oder physische Barriere zwischen Ei und Spermium auf, um Empfängnis zu verhindern. Und schon gleich springt uns ein zweiter Unterschied ins Auge: die natürlichen Methoden erfordern von einem Paar Arbeit, die Zeichen und Symptome des weiblichen Zyklus zu erkennen und zu verstehen, und dann wird es zur gegenseitigen Hingabe.

Wir wissen wohl, dass das Verständnis der Mechanismen des eigenen Zyklus sich auf einige Monate ausdehnt. Aber wir wissen ebenfalls, dass das Paar, welches natürliche Methoden anwendet, an jedem Zyklusbeginn vor der Frage steht: Wünschen wir eine Empfängnis? Die Antwort darauf bestimmt, ob wir an den als fruchtbar erkannten Tagen dieses Zyklus Sexualverkehr haben. Analog im Falle, dass man sich entscheidet sich zu enthalten und eine Empfängnis zu vermeiden und über die geeignete Art und Weise, wie man dann seine eigene Liebe gegenüber dem Gatten ausdrückt.

Die Paare, die sich für das Erlernen der natürlichen Methoden entscheiden, befinden sich in einer Position, die sich von der do-



minierenden Position stark unterscheidet: nicht mehr «ich bin eigener Herr» sondern vielmehr «wir beachten, was die Wirklichkeit uns vorschlägt. Wer die natürlichen Methoden anwendet, ist jeden Monat mit Fragen konfrontiert, die das Leben gestalten und die Wahlmöglichkeiten einer Person ausmachen: Wünsche ich ein Kind, oder habe ich Gründe um zu sagen, ich wünsche keines. Diese mentale Gymnastik trägt massgeblich dazu bei, sich eine Meinung über das Leben und die Beziehung zum Gatten zu bilden. Das eigene Herz zu befragen, sich seiner Wünsche bewusst zu werden, ist eine Tätigkeit, die nur wenige ausleben. Welche Erfüllung suche ich, welchem Glück jage ich nach, in welcher Wirklichkeit lebe ich, welche Erfahrung wünsche ich, mit welcher Ernsthaftigkeit behandle ich mein Herz? Liebe ich mich selbst und andere für die Würde, die wir sind? Wer hilft uns, mit diesem Blick das Leben anzunehmen, Wahlmöglichkeiten zu gründen oder davon ausgehend zu verzichten? Die Schule der natürlichen Methoden liefert keine automatischen Antworten. Sie hilft aber dabei, die Frage lebendig zu erhalten und dabei den Wunsch nach Erfüllung und Glück nicht zu vergessen und in eine kleine Befriedigung, die den grossen Mangel versteckt, abzuleiten.

Wie helfen wir uns? Mit einer Sicht, die uns eigen und sehr lieb ist, eine Sicht, die Licht in der Düsternis geworden ist, eine Sicht, die uns aus dem Schlaf weckt. Ein Treffen mit der geliebten Person, manchmal auch ein Treffen mit einem Freund, das uns wiederum unsere Einsamkeit und unseren Wunsch nach Glück aufzeigt und uns wieder auf den Weg bringt. Lieben heisst, sich in das Schicksal des anderen einzufühlen. Und das Schicksal stimmt mit dem Durst nach dem Unendlichen, den jeder Mensch im Herzen eingeschrieben trägt, überein. Die Frucht der

Liebe ist die Schönheit: die Schönheit ist anziehend, sie ist auch die wahre Methode um zu erziehen.

«Wir Christen bewundern die Schönheit und jeden vertrauten Moment als den Ort, an dem wir schrittweise die Bedeutung und den Wert der menschlichen Beziehung erlernen. Wir lernen, dass jemanden zu lieben nicht nur ein kraftvolles Gefühl ist, es ist auch eine Entscheidung, ein Urteil, ein Versprechen. Wir lernen, uns für jemanden einzusetzen, und das lohnt sich» (Papst Franziskus, Weltfamilientag 2015).

Bibliografie

In den letzten 50 Jahren wurde viel geschrieben, seitdem im 1968 die Enzyklika «Humanae Vitae» veröffentlicht wurde, einer Enzyklika, die viele Forscher, wenn auch medizinwissenschaftlich, anspornte immer verlässlichere und leichter zu lernende natürliche Methoden (wenn auch philosophisch-anthropologisch) zu entwickeln. Im katholischen Umfeld sind sicherlich die Katechesen von Papst Johannes Paul II, die im Laufe der wechselnden Jahre entwickelt und unter dem Titel «Als Mann und Frau schuf er sie» veröffentlicht wurden.

(Jede Ausgabe des Handbuchs in anderen Sprachen vermittelt die von den Übersetzern empfohlenen besten Texte. Für Deutsch z.B. «Eine Vision von Liebe» von Birgit und Corbin Gams; «Die Dynamik der Liebe» von Maria Eisl et al.; «Geheimnis ehelicher Liebe» von Christoph Casetti/Maria Prügl et al.)

INER-Kongress 22.–24.4.16 Bad Blankenburg

Auch wenn das 30-jährige Bestehen des INER gefeiert wurde, waren wir leider an der Teilnahme verhindert. Wir danken Walter Gabathuler sehr herzlich für die brillanten Photos, die er uns zur Verfügung gestellt hat.

Das Echo von Teilnehmern lässt sich kurz etwa so schildern:

Durch den geschäftlichen Teil führte Walter Gabathuler gewandt und locker in seiner Eigenschaft als erster Vorsitzender.

Die Weiterbildung stand unter der Leitung von Elisabeth Rötzer. Sie kramte einmal mehr aus ihrer Schatzkiste (sprich Sammlung von Zyklusaufzeichnungen), fand interessante Beispiele, die sie fach- und sachkundig erklärte und kommentierte. Für alle Teilnehmenden eine spannende und kompetente Auffrischung ihres Wissens.

Ein weiterer Höhepunkt war das Referat von Prof. Dr. Peter Schneider, der als Pharmazeut die Wirkungsweise von Arzneimitteln sehr anschaulich und verständlich schilderte. Eine Kurzfassung des Referates finden Sie in diesem Heft (S. 16). Was offenbar fehlt, sind praktische Erkenntnisse über die Beeinflussung des Zyklusgeschehens durch Arzneimittel. Der Referent ermutigt die Zyklusbeobachtenden bei der Einnahme von Medikamenten auf eventuelle Einflüsse zu achten und diese zu protokollieren. Dies könnte zu interessanten Erkenntnissen führen.

(Heinz Hürzeler)



30 Jahre: Herzlichen Glückwunsch!



Eine fröhliche Kinderschar gehört zum Kongress.

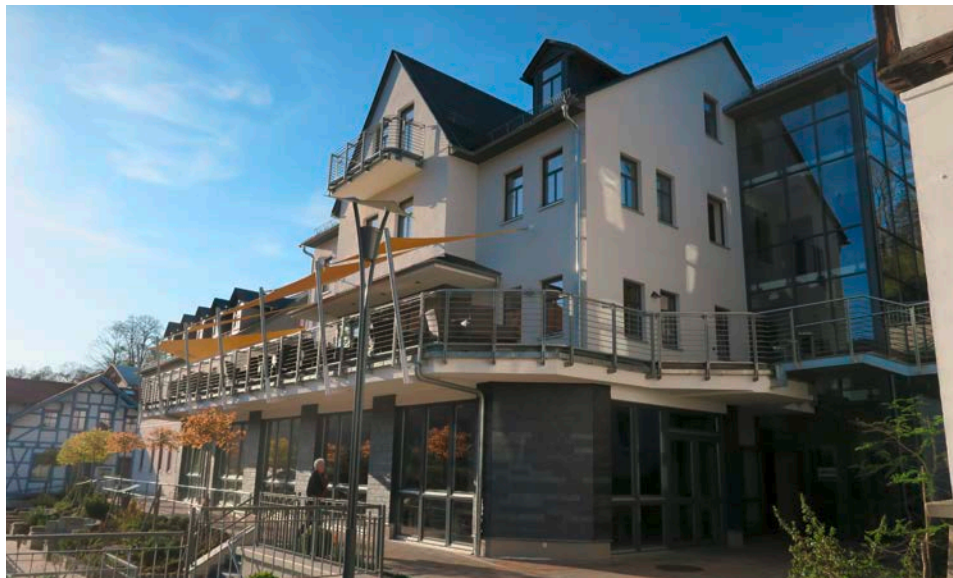


Elisabeth Rötzer beantwortet Fragen.





Allianzhaus Bad Blankenburg Eingang.



Allianzhaus Bad Blankenburg Ansicht.



Der Versammlungssaal war gut besetzt.



Musikalische Einlagen durften nicht fehlen.



Vortrag zu Wirkungen von Arzneistoffen auf die Zeichen der Fruchtbarkeit und den Zyklusverlauf

Prof. Dr. Erich Schneider, Hannover Medical School, Institute for Pharmacology

Bei vielen Arzneistoffen gibt es keine belastbaren Daten zu ihrer Wirkung auf die Zeichen der Fruchtbarkeit (Beschaffenheit des Zervixschleims, Entwicklung der Körpertemperatur), da dieses Thema in der wissenschaftlichen Literatur und in der pharmazeutischen Forschung eher vernachlässigt wird. Dieser Text, der auch dem Institut für Natürliche Empfängnisregelung (INER) zur Verfügung gestellt wird, ist eine Zusammenfassung eines Vortrages, der im Rahmen des INER-Kongresses 2016 gehalten wurde. Der Vortrag verfolgte das Ziel, aus den Wirkmechanismen von Arzneistoffen mögliche Effekte auf das Zyklusgeschehen *theoretisch* herzuleiten.

Der Vortrag gliederte sich in zwei Teile. Der erste Teil stellte eine kleine Einführung in die Rezeptorphanakologie für Laien dar und sollte erklären, warum Arzneistoffe überhaupt Nebenwirkungen besitzen. Der zweite Teil behandelte einige Arzneistoffgruppen, von denen theoretisch eine Wirkung auf den Zyklus zu erwarten wäre.

Teil 1: Rezeptorphanakologie

Arzneistoffe können mit «Schlüsseln» verglichen werden, die (im Idealfall) an ganz bestimmten «Schlössern» des Körpers passen sollten. Diese «Schlösser» werden in der Pharmakologie (Wissenschaft von den Arzneimittelwirkungen) als «Rezeptoren» bezeichnet. Auf jeder Körperzelle befinden sich tausende solcher kleiner Rezeptoren, die sogar unter dem Elektronenmikroskop sichtbar gemacht werden können. Körpereigene «Schlüssel» (z.B. Hormone) können diese

Rezeptoren «aufsperrern» (wissenschaftlich ausgedrückt: stimulieren/aktivieren) und dadurch ganz bestimmte Effekte auslösen. Viele dieser Rezeptoren bilden außerdem Gruppen und Untergruppen, die einander teilweise sehr ähneln, aber unterschiedliche, manchmal sogar entgegengesetzte, Wirkungen auslösen können.



Leider besitzen viele Arzneistoffe ein «schlechtes Design» und «sperrern» auch an «Schlössern»/Rezeptoren für die sie ursprünglich gar nicht gedacht waren. Dies führt zu «unerwünschten Arzneimittelwirkungen», also Nebenwirkungen. Manchmal treten Nebenwirkungen sogar bei Arzneistoffen auf, die wirklich nur an «ihren» Rezeptor binden. In diesem Fall könnte es aber z.B. sein, dass dieser Rezeptor nicht nur im Zielorgan der Therapie vorkommt, sondern auch an anderen Organen, an denen der Arzneistoff eigentlich gar nicht wirken sollte. Das Auftreten von Nebenwirkungen lässt sich also meistens als Resultat einer mangelnden Organ- und/oder Rezeptorselektivität des Arzneistoffs erklären.

Teil 2: Arzneistoffe mit Wirkungen auf den Zyklus

Aufgrund ihres eher spekulativen und vorläufigen Charakters sollen diese Überlegungen hier nicht im Einzelnen aufgeführt werden. Alle Frauen, die NER-Zykluszeichnungen führen, sollen an dieser Stelle

jedoch ermutigt werden, bei jeder Anwendung von Medikamenten auch das Präparat, die Indikation, die Dosierung sowie Beginn oder Ende der Therapie zu dokumentieren. Nur durch das Sammeln von Beobachtungen aus der Praxis, die dann mit den theoretischen Überlegungen abgeglichen und erklärt werden, können die noch bestehenden Wissenslücken zum Thema «Wirkungen von Arzneistoffen auf den Zyklusverlauf» geschlossen werden.

Exposé sur les effets des principes actifs de médicaments sur les signes de la fertilité et le déroulement du cycle

Pour beaucoup de principes actifs de médicaments, il n'existe pas de données utiles concernant leurs effets sur les signes de la fertilité (qualité de la glaire cervicale, évolution de la température du corps) puisque ce thème est plutôt négligé dans la littérature scientifique et la recherche pharmaceutique. Ce texte qui est aussi mis à disposition de l'Institut pour la régulation naturelle des naissances (INER), est le résumé d'un exposé qui a été donné dans le cadre du congrès INER 2016. La conférence avait pour but de déduire de manière théorique des effets possibles sur le cycle féminin en partant des mécanismes des principes actifs.

La conférence comprenait deux parties. La première était une petite introduction sur la pharmacologie des récepteurs pour tous ceux qui ne s'y connaissent pas : pourquoi les principes actifs des médicaments provoquent-ils des effets secondaires?

La deuxième partie traitait quelques groupes de principes actifs dont on pourrait théoriquement attendre un effet sur le cycle.

Partie 1: Pharmacologie des récepteurs

Les principes actifs peuvent être comparés à des «clefs» qui (dans le cas idéal) devraient correspondre à des « serrures » bien définies du corps. En pharmacologie (science des effets des médicaments), ces «serrures» sont appelées «récepteurs». Des milliers de ces petits récepteurs se trouvent sur chaque cellule du corps et peuvent être rendus visibles au microscope électronique. Des « clefs » propres au corps (p.ex. des hormones) peuvent «ouvrir» ces récepteurs (exprimé scientifiquement par les verbes « stimuler/activer ») et déclencher ainsi des effets très précis. Beaucoup de ces récepteurs forment par ailleurs des groupes et des sous-groupes qui se ressemblent parfois beaucoup, mais peuvent déclencher des effets différents, voire contraires.

Malheureusement, beaucoup de principes actifs ont un «mauvais design» et «bloquent» aussi au niveau de « serrures »/récepteurs auxquels ils n'étaient à l'origine pas du tout destinés. Cela conduit à des «effets médicamenteux indésirables», c'est-à-dire à des effets secondaires. Il y a même parfois des effets secondaires de principes actifs qui ne se «lient» qu'à «leur» récepteur. Dans ce cas, il se pourrait p. ex. que ce récepteur n'apparaisse pas seulement dans l'organe visé par la thérapie, mais aussi dans d'autres organes qui ne devraient pas du tout être touchés par le principe actif. L'apparition d'effets secondaires est alors le résultat d'une sélectivité défectueuse de l'organe et/ou du récepteur déclenchée par le principe actif.

Partie 2: Principes actifs avec effets sur le cycle

En raison de son caractère plutôt spéculatif et provisoire, ces réflexions ne doivent pas être citées séparément. Il faut ici encourager



DIRETTORI SCIENTIFICI

Prof. LIVIO MELINA – Prof. ANTONIO G. SPAGNOLO

CONSIGLIO DIRETTIVO

Prof.ssa MARIA LUISA DI PIETRO – Prof. JOSÉ GRANADOS
Prof. STEPHAN KAMPOWSKI - Prof.ssa ROBERTA MINACORI
Prof. JOSÉ NORIEGA – Prof. DARIO SACCHINI

COORDINATORI DELL'ATTIVITÀ DIDATTICA

Prof. STEPHAN KAMPOWSKI – Prof. DINO MOLTISANTI

CALENDARIO

Termine delle iscrizioni: 15 novembre 2016

(I direttori si riservano di non attivare il corso nel caso di mancato raggiungimento di un numero minimo di iscritti).

I° ANNO - ANNO ACCADEMICO 2016/2017

Settimana intensiva

(presso il Pontificio Istituto Giovanni Paolo II)

lunedì 16 – venerdì 20 gennaio 2017

dalle ore 8,30 alle 12,45 e dalle 15,00 alle ore 19,00

Sessioni di lavoro

giovedì dalle 14,00 alle 19,00; venerdì dalle 8,30 alle ore 17,25

2-3 febbraio 2017 (presso il Pontificio Istituto Giovanni Paolo II)

23-24 febbraio 2017 (presso il Pontificio Istituto Giovanni Paolo II)

16-17 marzo 2017 (presso l'Università Cattolica)

6-7 aprile 2017 (presso l'Università Cattolica)

27-28 aprile 2017 (presso l'Università Cattolica)

18-19 maggio 2017 (presso l'Università Cattolica)

15-16 giugno 2017 (presso l'Università Cattolica)

II° ANNO - ANNO ACCADEMICO 2017/2018

Sessioni di lavoro

(presso il Pontificio Istituto Giovanni Paolo II)

giovedì dalle 14,00 alle 19,00; venerdì dalle 8,30 alle ore 17,25

14-15 settembre 2017 15-16 marzo 2018

12-13 ottobre 2017 12-13 aprile 2018

16-17 novembre 2017 17-18 maggio 2018

14-15 dicembre 2017 7-8 giugno 2018

18-19 gennaio 2018 5-6 luglio 2018

15-16 febbraio 2018

TASSE ACCADEMICHE

€ 2.800,00 da pagare in due rate: € 1.400,00 all'atto dell'iscrizione e € 1.400,00 entro settembre 2017.

Master Universitario di II livello

BIOETICA E FORMAZIONE



Ai nostri giorni, a motivo dei progressi scientifici e tecnici, sono notevolmente aumentate le possibilità di guarigione fisica; e tuttavia, per alcuni aspetti sembra diminuire la capacità di "prendersi cura" della persona, soprattutto quando è sofferente, fragile e indifesa. In effetti, le conquiste della scienza e della medicina possono contribuire al miglioramento della vita umana nella misura in cui non si allontanano dalla radice etica di tali discipline. Per questa ragione, voi vi impegnate a vivere la vostra professione come una missione umana e spirituale.

(Papa Francesco, Discorso all'Associazione dei Medici Cattolici Italiani, 15 novembre 2014).

SEDI DEL CORSO

PONTIFICIO ISTITUTO GIOVANNI PAOLO II

P.zza S. Giovanni in Laterano, 4
00120 Città del Vaticano

ISTITUTO DI BIOETICA

UNIVERSITÀ CATTOLICA DEL SACRO CUORE

Facoltà di Medicina e Chirurgia "A. Gemelli"
Largo F. Vito, 1
00168 Roma

PER ISCRIZIONE E ULTERIORI INFORMAZIONI

Pontificio Istituto Giovanni Paolo II

P.zza S. Giovanni in Laterano, 4

00120 Città del Vaticano

Tel.: +39 06 698 95 535

Fax: +39 06 698 86 103

E-mail: master@istitutogp2.it

www.masterbioetica.it

www.istitutogp2.it

Immagine in copertina: Rembrandt, *Healing of Peter's Mother-in-law*
Fondation Custodia, Collection Frits Lugt, Paris



PONTIFICIO ISTITUTO
GIOVANNI PAOLO II
PER STUDI SU
MATRIMONIO E FAMIGLIA
presso la
PONTIFICIA UNIVERSITÀ LATERANENSE

UNIVERSITÀ CATTOLICA S. CUORE
ISTITUTO DI BIOETICA, ROMA



MASTER UNIVERSITARIO DI II LIVELLO

Bioetica e Formazione

ANNI ACCADEMICI

2016-2017 e 2017-2018



toutes les femmes qui élaborent des représentations de leurs cycles selon la RNN à noter la préparation, l'indication, le dosage ainsi que le début et la fin de la thérapie lors de l'application des médicaments. Ce n'est qu'en récoltant les observations de la pratique qui peuvent être ensuite être comparées et expliquées par des réflexions théoriques que les lacunes du savoir encore existantes sur le thème des «effets des principes actifs sur le déroulement du cycle» pourront être comblées.

Riassunto d' una conferenza

Gli effetti di medicinali sui segni della fertilità e sull'andamento del ciclo

L'autore conferma che non ci sono, di molti medicinali, dati certi riguardo agli effetti sulla fertilità e sul ciclo. Abbiamo sentito spiegazioni a riguardo dell'azione in generale dei medicinali, ed in una seconda parte, l'incoraggiamento alle donne che sono in terapia farmacologica, a voler marcare sulle loro schede gli effetti riscontrati nel ciclo. Queste osservazioni sarebbero molto utili per un confronto con le riflessioni teoriche!

JOSEF RÖTZER/ELISABETH RÖTZER

Die Frau und ihr persönlicher Zyklus

Von der Vorpupertät bis in die Wechseljahre

Neuerscheinung! Dieses Buch bietet sowohl den Frauen als auch der Ärzteschaft Informationen über den normalen und gestörten Ablauf des Zyklus in den verschiedenen Lebensaltern an, die beim ärztlichen Gespräch das gegenseitige Verstehen erleichtern sollen. Den Frauen soll das notwendige Wissen vermittelt werden, das zum Verständnis der verschiedenen Abläufe des Zyklus ausreichend ist. Dadurch werden sie in die Lage versetzt, bei Bedarf eigene Entscheidungen treffen zu können. Die Ärzteschaft soll in die Lage versetzt werden, sich ein Bild davon zu machen, welches Vorwissen die Frauen mitbringen könnten. Damit wird es den Ärzten und Ärztinnen ermöglicht, sich auf die zu erwartenden Gespräche mit ihren Sachinhalten einzustellen.

3. neubearbeitete Auflage

kartonierter Einband / 212 Seiten / 19 x 24 cm CHF 28.00

erhältlich bei der Koordinationsstelle der IGNFP, Postfach 18, 8775 Luchsingen

Tel. 055 643 24 44, Fax 055 643 24 81, huerzele@active.ch



In memoriam Hanna Ceranska Goszczynska

Zu meinem grossen Bedauern muss ich mitteilen, dass Dr. Hanna Ceranska Goszczynska am 18. August 2016 im 86. Altersjahr in Warschau in die Ewigkeit abberufen wurde.

Die Beerdigung fand am 25. August in Wilanow statt, der Ort an dem sie an der Seite Ihres Gatten und Familie in Frieden ruht.

Wie wir alle wissen, war sie eine polnische Pionierin in NFP. Sie war Präsidentin der polnischen Vereinigung der NFP-Lehrer. Sie investierte ihr ganzes Herz und ihre ganze Kraft in die Einführung der Regeln von Humanae Vitae beim medizinischen Personal, in die Förderung der ökologischen Fortpflanzung und in die Ausbildung von Berufsleuten auf dem Gebiet der Fruchtbarkeitspflege für die Beratung von Familien, Schulen und an der medizinischen Universität.

In memoriam



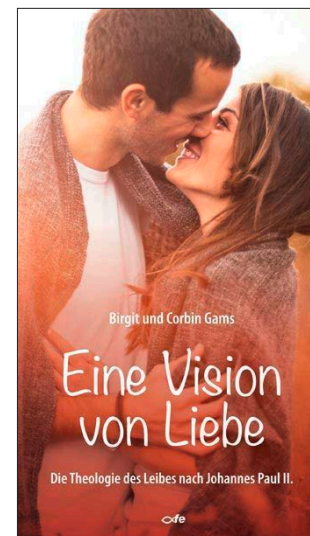
Hanna Ceranska Goszczynska (li) an der Seite von Colleen Norman.

Ihre Lebenskraft, ihr intelligenter Sinn für Humor während des Unterrichts und ihre Hartnäckigkeit beim Befolgen der Wahrheit werden in unserer Erinnerung bleiben.

Das Zeugnis ihres Lebens soll für uns Ermutigung sein, mit der Arbeit für die Würde und das Wohlergehen der Familie weiterzufahren.

Hanna, wohne in Frieden bei unserem Herrn Jesus Christus.

Herzliche Grüsse
Ewa Slizien Kuczapska



Birgit und Corbin Gams: Eine Vision von Liebe

Die «Theologie des Leibes» von Johannes Paul II. erlaubt es, den vollen Reichtum der biblischen Lehre vom Menschen wiederzuentdecken. Birgit und Corbin Gams führen den Leser in diesem neuen Buch in das Denken des grossen heiligen Papstes ein. Sie verbinden dabei die befreiende Lehre Johannes Paul II. mit konkreten Lebenserfahrungen, die eine gereinigte Sicht auf die Normen der christlichen Sexualmoral werfen. Ein Buch über die Schönheit der Liebe und der Treue. Ein wichtiges Buch für Jugendliche und Ehepaare gleichermaßen.

fe-Medienverlags GmbH

ISBN: 978-3-86357-077-4

192 Seiten, Hardcover

erhältlich bei der Koordinationsstelle zum Preis von CHF 14.90



Parcours **teenstar** Formation animateurs

1^{er} au 5 février 2017

Programme d'éducation affective et sexuelle pour les adolescents et les jeunes adultes
proposé par le CEPP (Centre d'Education Pluridisciplinaire de la Personne) et TeenSTAR Suisse
(teenstar.ch)

Pour qui ?

Les enseignants, aumôniers de jeunes, prêtres, parents, médecins, infirmières et tous les adultes qui souhaitent :

- ✓ accompagner les jeunes dans leur réflexion sur le sens d'une sexualité responsable,
- ✓ ou bien simplement approfondir leurs connaissances et acquérir des outils pour répondre aux questions des adolescents *qui ont soif d'entendre un discours authentique sur l'amour.*

Informations pratiques

1. Horaires prévisionnels	• mercredi, jeudi et vendredi de 9H à 17H30 • samedi de 9H à 18H30 • dimanche de 9H à 13H
2. Lieu	Paroisse St-Pie X, chemin Coin de Terre 2 à Châtelaine (CH-1219) Possibilité de se garer devant la salle Ou arrêt Bouchet à 2 min à pied : tram 14 et 18, bus 10, 22, 51 et 53
3. Restauration	Le déjeuner est prévu sur place (temps fort d'échanges) : prévoir 15 CHF par repas ou possibilité d'emmener son pique-nique.
4. Participation	250 CHF par personne (hors repas) et 300 CHF pour un couple Le prix ne doit pas être un obstacle à l'inscription, nous contacter si besoin.

La formation est assurée par Christian Théry, président TeenSTAR international pour les pays francophones ainsi que des animateurs TeenSTAR expérimentés.

Renseignements et inscriptions :

Marie Montavont, geneve@teenstar.ch, tel : 0041 22 345 05 68

Pour une inscription, merci de renvoyer par courriel les informations ci-dessous :

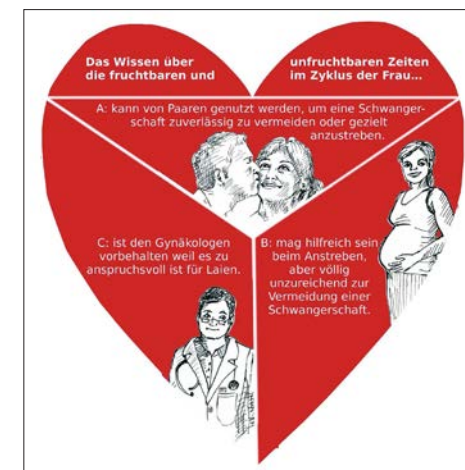
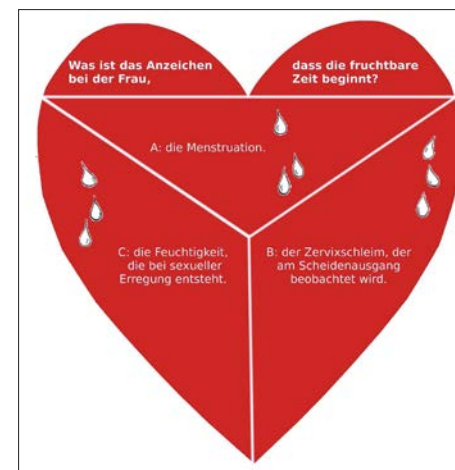
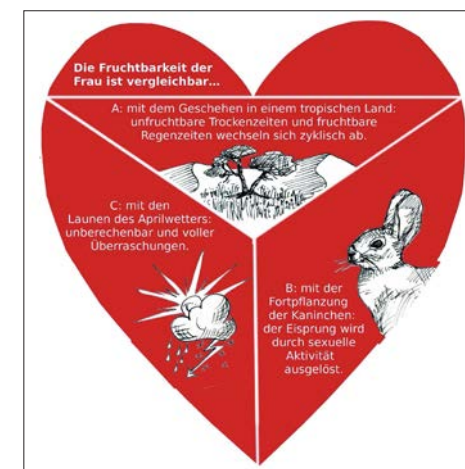
1. Nom, Prénom
2. Inscription pour le déjeuner ☐ Mercredi ☐ jeudi ☐ vendredi ☐ samedi
3. Besoin d'un logement ☐ oui ☐ non
4. Et un acompte de 50 CHF sur le compte postal **14-660160-6**
(IBAN CH04 0900 0000 1466 0160 6)
ou un chèque de 50 EUR à l'ordre du CEPP à : **Marie Montavont, chemin de Tirelonge 29, 1213 Onex**



Hochzeitsmesse

Nachdem INER mit einem Stand an der Hochzeitsmesse in St. Gallen anfangs November vertreten war, wird schon bald Zürich aktuell: am 7. Und 8. Januar 2017 wird INER einmal mehr die Paare auf NER-Ansprechen und dafür werben. Als Türöffner (äxgüsi

Herzenöffner!) wird wieder der Herz-Wettbewerb dienen. Es werden noch Standbetreuer benötigt, Interessenten mögen sich bitte bei Marianne Bruhin melden (mariannebruhi@gmx.net) (Anne + Heinz Hürzeler)



Der Herz-Wettbewerb wurde von INER-Mitgliedern entwickelt und von Katrin Marrocco gezeichnet. Er wird auch dieses Mal das Interesse der Besucher wecken.



Und die Handy-Apps?

Darf man schon behaupten, dass fast alle Zeitgenossen ein Handy besitzen? Und es gibt abertausende von «Apps», die man gratis oder gegen eine mehr oder weniger hohe Gebühr aufs Handy laden und benutzen kann.

Gilt dies auch für die Methoden der NER? Soll man sagen «glücklicherweise JA» oder «leider JA»? Glücklicherweise gab und gibt es Entwickler, die an der Arbeit sind. Leider gibt es darunter haufenweise Scharlatane. Gross angelegte Studien haben gezeigt, dass es mittlerweile mehrere Tausend Apps zum Thema Vermeidung oder Anstreben einer Schwangerschaft gibt. Doch wie steht es mit der Verlässlichkeit? Es droht doch die riesige Gefahr, dass unzuverlässige Anleitungen die natürlichen Methoden in Verruf bringen. Und welches Interesse haben Anwenderinnen daran, die Auswertung einem Handy zu überlassen? Insbesondere wenn man weiss, dass auch der beste Algorithmus keine Garantie dafür bietet, dass das Gerät die unfruchtbare Phase nicht ein-/zwei Tage zu früh anzeigt. Der Grundtenor bei den Studien heisst denn auch: Auch Apps, die auf FABMS (Fertility Awareness Based Methods wie z.B. die sympto-thermalen und Billings) beruhen, können ohne entsprechende Kenntnisse der Methoden keine genügende Sicherheit bei der Vermeidung einer Schwangerschaft bieten.

Sehr viele Apps sind auch darauf ausgelegt, bei wechselnden Partnern angewandt zu werden. Für diese ethisch bedenklichen Formen möchten wir hier nicht werben. Es gibt aber Erfreuliches zu berichten:

An der Universität Lyon ist eine App in der Testphase. Sobald ihre Verlässlichkeit fest steht, werden wir darüber berichten.

Und dazu kommt

INERCYCLE

Ein polnischer Informatiker und Mitglied von INER Polen hat eine App entwickelt, die sich jetzt als deutschsprachige Betaversion in der Testphase befindet. Sie will den Anwenderinnen die Schönheit der Fruchtbarkeit aufzeigen. Sie stimmt mit der sympto-thermalen Methode nach Prof. Rötzer vollständig überein, ist benutzerfreundlich, leicht anzuwenden und leistungsfähig.

Alle Handy-Fans dürfen gespannt sein, schon bald wird sich auch für sie eine verlässliche Türe öffnen.

(Heinz Hürzeler)

Utiliser le smartphone plutôt que d'avaler la pilule !

Pour les jeunes femmes qui ne veulent utiliser ni la contraception chimique, ni la contraception mécanique, il existe de multiples applications pour smartphone permettant à chacune de connaître sa fertilité. Ces logiciels se basent sur la connaissance du cycle féminin et permettent de délimiter les périodes infertiles et la période fertile de la femme qui observe les symptômes de son corps. Les applications les plus fiables fonctionnent selon les règles de la méthode symptothermique développée pendant la deuxième moitié du 20^e siècle par le professeur autrichien Dr Josef Rötzer.

Il existe autrement des centaines d'applications téléchargeables sur Internet. Mais attention! Certaines ne se basent par exemple que sur le calendrier, elles ne peuvent être utiles que si le couple a un désir d'enfant. Certaines sont gratuites, d'autres coûtent une somme unique allant jusqu'à

35 francs suisses, mais leur qualité ne correspond pas forcément à leur prix.

Rien n'empêche les jeunes femmes d'enregistrer leurs observations au crayon dans un tableau sur une feuille de papier, sans devoir dépendre d'un outil téléphonique. La méthode symptothermique peut s'apprendre de manière autodidacte grâce au livre du Professeur Rötzer. Elle est au moins aussi fiable que la meilleure contraception, et contrairement aux applications, propose un respect intégral de la fertilité de la femme en conseillant aux couples sans désir d'enfant de s'abstenir de relations sexuelles pendant la période fertile du cycle féminin. Les effets secondaires ? Une relation conjugale riche et profonde qui renforce le couple sans détruire la santé de l'un ou l'autre époux. Coût du livre CHF 25.00 plus un thermomètre (environ CHF 8.00), un crayon, du papier.

(Anne Hürzeler)

Sintesi

Anne e Heinz desiderano offrirvi un commento proprio all'articolo sulle nuove tecnologie. Ci sono attualmente migliaia di App che toccano il tema del planning familiare; purtroppo la maggior parte è poco utile, perché si basa sui metodi di Fertility Awareness, e si corre il rischio che il ciclo venga mal interpretato. Senza conoscenze dei metodi, esse non offrono adeguata sicurezza, nel caso si voglia evitare un concepimento. All'università di Lione è stata sviluppata una nuova App, che al momento è in fase test; anche INER Polonia ha una sua App, la cui versione Beta viene attualmente testata. Ma le donne vorranno davvero affidarsi al loro cellulare? Il ciclo, osservato e trascritto su carta, l'interpretazione propria, sono meno costosi e più affidabili.

Vi terremo informati, quando arriveranno App eticamente corrette e fisiologicamente affidabili.



07.11.16 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00
12.11.16 10.15–11.45 Uhr 13.30–16.00 Uhr	Jahrestagung IANFP und IG NFP CH/FL 8091 Zürich, ETH/Universitätsspital Generalversammlungen IANFP/IGNFP Licht und Fruchtbarkeit, Referenten: Elisabeth Rötzer, Françoise Soler Auskunft: Koordinationsstelle IGNFP, Postfach 18, 8775 Luchsingen, Tel.: 055 643 24 44, huerzele@active.ch
12.11.16 10.00–16.00h	Cyclo Show (Atelier mère/fille) 1700 Fribourg, Rte. St-Nicolas-de-Flüe 2 Animatrices: Elisabeth Longchamp Schneider et Juliette Tél. 078 720 97 90, info@corpsemoi.ch Prix: 110.– (participation 80.– +livre 35. –) Plus d'informations sur : http://www.corpsemoi.ch
13.11.16 09:00–17:00 Uhr	NER Tageskurs mit Elisabeth Rötzer 6340 Baar Referenten: Elisabeth Rötzer Anmeldung bis 20.10.16 an: INER Landesstelle CH/FL Kati und Walter Gabathuler Mühletobelstrasse 63a 9400 Rorschach Tel. 071 855 55 03, walter.gabathuler@iner.org Kosten: für INER-Mitglieder Fr. 30.– inkl. Mittagessen Für Nichtmitglieder Fr. 60.– inkl. Mittagessen Z-Inhaber haben die Möglichkeit ihr Zertifikat zu verlängern. (Verlängerungsbedingungen beachten)
15.11.16 20.30h	Conférence sur la régulation des naissances Institut de pédagogie curative 1700 Fribourg, Rue St-Pierre-Canisius 19 Prix de la soirée, payable sur place: 20.– / par couple; 15.– / par personne seule Inscription souhaitée au 076 409 09 05 (jusqu'à la veille) La séance a lieu si un minimum de 3 personnes sont inscrites

16.11.16 19.30–22.00 Uhr	NER-Grundkurs G3 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim Referenten: Lisa und Rainer Barmet Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.– Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später Anmeldung erforderlich
24.11.16 19.00h	Conférence d'information TeenSTAR 1201 Genève Conférence de Christian Théry, président TS international pour les pays francophones Contact: Marie Montavont, geneve@teenstar.ch
26.11.16 10.00–16.00h	XY-évolution (Atelier père/fils, de 11 à 14 ans) 1700 Fribourg, Clinique Daler – Route de Villars Animateurs: Manuel Mariotta et Elisabeth Longchamp Schneider Tél. 079 305 29 40, info@corpsemoi.ch Prix: 80.– (accompagnant compris) +livre 35. –
30.11.16 19.00–21.30 Uhr	NER-Grundkurs G3 8217 Wilchingen, Mühlenstrasse 18 Referenten: Caroline Külling, Rebekka Bertolini Tel. 052 681 55 63, frauufrau@gmx.ch Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.– Anmeldung obligatorisch bis 28.8.2016 (per Mail)
13.01.17 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00
14.01.17 11.00–16.00	Mit NER durch die Wechseljahre (Informationsanlass) 6300 Zug, St. Oswalds-Gasse 17 Veranstalterin: Anita Walser, 041 710 28 52 Referenten: Kati + Walter Gabathuler, INER, 071 855 55 03 Anmeldungen an Veranstalterin oder Referenten Kurskosten CHF 45.00
21.01.17 10.00–16.00h	Cyclo Show (Atelier mère/fille) 1700 Fribourg, Rte. St-Nicolas-de-Flüe 2 Animatrices: Elisabeth Longchamp Schneider et Juliette Tél. 078 720 97 90, info@corpsemoi.ch Prix: 110.– (participation 80.– +livre 35. –) Plus d'informations sur : http://www.corpsemoi.ch



01. – 05.02.17	Session de formation TeenSTAR Formation d'animateurs à 1219 Châtelaine Renseignements et inscriptions : Marie Montavont geneve@teenstar.ch, tél. : 022 345 05 68
04.02.17	enVie enCorps (Atelier mère/fille de 10 à 14 ans) Moment privilégié pour se questionner sur la puberté et s'émerveiller devant la vie. Renseignement et coordination : Marie-Claire Cajoux, AVIFA Tél. 027 746 34 28, louis.cajoux@bluewin.ch
07.02.17 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00
18.02.17 10–16h	XY-évolution (Atelier père/fils, de 11 à 14 ans) 1700 Fribourg, Clinique Daler – Route de Villars Animateurs: Manuel Mariotta et Elisabeth Longchamp Schneider Tél. 079 305 29 40, info@corpsemoi.ch Prix: 80.– (accompagnant compris) + livre 35.– Plus d'informations sur : http://www.corpsemoi.ch
06.03.17 19.30–22.00 Uhr	NER-Grundkurs G1 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim Referenten: Lisa und Rainer Barmet Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.– Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später Anmeldung erforderlich
06.03.17 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00
09.03.17 20.00	Conférence sur la régulation des naissances AVIFA Valais Fabienne Luyet, CP 66, 1926 Fully Secretariat.avifa@gmail.com Inscription : 027 306 24 25 ou 079 731 76 12 ou pellmab@bluewin.ch

03.04.17 19.30–22.00 Uhr	NER-Grundkurs G2 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim Referenten: Lisa und Rainer Barmet Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.– Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später Anmeldung erforderlich
04.04.17 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00
8.4.17	enVie enCorps (Atelier mère/fille de 10 à 14 ans) Moment privilégié pour se questionner sur la puberté et s'émerveiller devant la vie. Renseignement et coordination : Marie-Claire Cajoux, AVIFA Tél. 027 746 34 28, louis.cajoux@bluewin.ch
28. – 30.04.17	Internationaler INER-Kongress DE-87448 Wattenhofen Haus der Familie auf'm Berg
01.05.17 19.30–22.00 Uhr	NER-Grundkurs G3 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim Referenten: Lisa und Rainer Barmet Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.– Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später Anmeldung erforderlich
04.05.17 20.00	Conférence sur la régulation des naissances AVIFA Valais Fabienne Luyet, CP 66, 1926 Fully Secretariat.avifa@gmail.com Inscription : 027 306 24 25 ou 079 731 76 12 ou pellmab@bluewin.ch
05.05.17 20.00h	Conférence-information sur la régulation des naissances 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin Place des Alpes 26, 3e étage. Tél. 076 421 83 00



03.06.17 Grundkurs als Tageskurs
 09.30–17.00 Uhr 8883 Quarten
 Referenten: Lisa und Rainer Barmet
 Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Inklusiv Nachbesprechung und Beratungsangebot 6 Monate später
 Anmeldung erforderlich

06.06.17 Conférence-information sur la régulation des naissances
 20.00h 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin
 Place des Alpes 26, 3e étage.
 Tél. 076 421 83 00

23.08.17 NER-Grundkurs G1
 19.30–22.00 8488 Turbenthal
 Referenten: Daniela & Roger Sommer
 079 748 66 49, ner@d-r-sommer.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Incl. Telefonisches Auswertungsgespräch
 Anmeldung erforderlich

20.09.17 NER-Grundkurs G2
 19.30–22.00 8488 Turbenthal
 Referenten: Daniela & Roger Sommer
 079 748 66 49, ner@d-r-sommer.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Incl. Telefonisches Auswertungsgespräch
 Anmeldung erforderlich

23.09.17 XY-évolution (Atelier père/fils, de 11 à 14 ans)
 10–16h 1700 Fribourg, Clinique Daler – Route de Villars
 Animateurs: Manuel Mariotta et Elisabeth Longchamp Schneider
 Tél. 079 305 29 40, info@corpsemoi.ch
 Prix: 80.– (accompagnant compris) + livre 35.–
 Plus d'informations sur : <http://www.corpsemoi.ch>

27.09.17 NER-Grundkurs G1
 19.30–22.00 Uhr 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim
 Referenten: Lisa und Rainer Barmet
 Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später
 Anmeldung erforderlich

12.10.17 Conférence sur la régulation des naissances
 20.00 AVIFA Valais
 Fabienne Luyet, CP 66, 1926 Fully
 Secretariat.avifa@gmail.com
 Inscription : 027 306 24 25 ou 079 731 76 12
 ou pellmab@bluewin.ch

25.10.17 NER-Grundkurs G2
 19.30–22.00 Uhr 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim
 Referenten: Lisa und Rainer Barmet
 Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später
 Anmeldung erforderlich

01.11.17 NER-Grundkurs G3
 8488 Turbenthal
 Referenten: Daniela & Roger Sommer
 079 748 66 49, ner@d-r-sommer.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Incl. Telefonisches Auswertungsgespräch
 Anmeldung erforderlich

11.11.17 enVie enCorps (Atelier mère/fille de 10 à 14 ans)
 Moment privilégié pour se questionner sur la puberté et s'émerveiller devant la vie.
 Renseignement et coordination : Marie-Claire Cajoux, AVIFA
 Tél. 027 746 34 28, louis.cajoux@bluewin.ch

21.11.17 Conférence-information sur la régulation des naissances
 20.00h 1630 Bulle, Consultation de la Dr. Monique Oggier Huguenin
 Place des Alpes 26, 3e étage.
 Tél. 076 421 83 00

22.11.17 NER-Grundkurs G3
 19.30–22.00 Uhr 6330 Cham, Kath. Pfarreiheim
 Referenten: Lisa und Rainer Barmet
 Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch
 Kosten: Paar CHF 250.–, Einzelperson CHF 200.–
 Inkl. Beratungsangebot 6 Monate später
 Anmeldung erforderlich



25.11.17 **XY-évolution (Atelier père/fils, de 11 à 14 ans)**
 10–16h 1700 Fribourg, Clinique Daler – Route de Villars
 animateurs: Manuel Mariotta et Elisabeth Longchamp Schneider
 Tél. 079 305 29 40, info@corpsemoi.ch
 Prix: 80.– (accompagnant compris) + livre 35.–
 Plus d'informations sur : <http://www.corpsemoi.ch>

Aufbaulehrgang Natürliche Empfängnisregelung mit Zertifikatserwerb A–6840 Götzis Vorarlberg Bildungshaus St. Arbogast

Kursart Intensivkurs, Multiplikatorenkurs
Termine A1 – Freitag, 20.01.2017, 18:00 – 21:00
 A1 – Samstag, 21.01.2017, 09:00 – 18:00
 A2 – Samstag, 04.03.2017, 09:00 – 18:00
 A3 – Samstag, 01.04.2017, 09:00 – 18:00
 A4 – Samstag, 06.05.2017, 09:00 – 18:00
 A5 – Samstag, 24.06.2017, 09:00 – 18:00
 A6 – Freitag, 22.09.2017, 18:00 – 21:00
 A6 – Samstag, 23.09.2017, 09:00 – 21:00
 A6 – Sonntag, 24.09.2017, 09:00 – 14:00
Adresse 6840 Götzis Vorarlberg Bildungshaus St. Arbogast, Montfortstrasse 88
Veranstalter Ehe- und Familienzentrum Feldkirch
Auskunft Hubert Weissenbach, T: +43 5523 64600, E: hubert.weissenbach@iner.org
Telefon +43 5522 74 139
E-Mail efz@kath-kirche-vorarlberg.at
Referent(en) Margret und Hubert Weissenbach
 Elisabeth Rötzer beim Abschlusswochenende
Besonderes Kurskosten:
 250 € / Person, 350 € / Paar
 Kursunterlagen 45 €
 zuzüglich ev. Essens- und Übernachtungskosten
Kurs-Nr. Möglichkeit des Erwerbs des INER-Zertifikates
 100966

Sympto-thermale Methode nach Dr. Rötzer:
 Institut für Natürliche Empfängnisregelung.
 Dr. Rötzer e.V. INER Schweiz und Liechtenstein,
 Walter und Kati Gabathuler, Mühletobelstrasse
 63a, CH-9400 Rorschach, Tel. 071 855 55 03,
 Fax 071 855 84 01, e-Mail: kati.gabathuler@iner.org,
 Internet: www.iner.org.

Christine Bourgeois, Ch. du Sécheron 8,
 1132 Lully, Tel. und Fax 021 802 37 35
 (deutsch, französisch, englisch),
 e-Mail: c.bourgeois@swissonline.ch

Marylise Kristol-Labant, ch. du Joran 5,
 2016 Cortaillod, Tel. 032 842 37 76 (français,
 deutsch), e-Mail: marylise@kristol.com

Ingrid Edelmann-Schümperli,
 Schollstr. 31c, 2504 Biel; Tel. 032 342 37 10

Bettina Jans-Troxler
 Lorrainestrasse 4, 3013 Bern, Tel. 076 490 23 46
bettinaundandreas@gmail.com
 (deutsch, français, english, espanol)

Dr. med. Tatjana Barras-Kubski,
 Schlossstrasse 15, 3098 Köniz,
 Tel. 031 371 75 50 (français, deutsch,
 espagnol, english), Fax 031 371 50 56,
t.barras@bluewin.ch; www.cyclefeminin.ch
www.weiblicherzyklus.ch

Zita Burgener-Imoberdorf, Pfausstrasse,
 3953 Leuk-Stadt; Tel. 027 473 28 03

Ruth + Lorenz Fuss, Breitenstr. 22,
 4416 Bubendorf; Tel. 061 931 42 16

Brigitte + Peter Zeller, Homöopathie-Praxis Lüönd
 4600 Olten, 062 754 17 66
p_zeller@bluewin.ch

Mariann Frank-Gabathuler, Im Geerig 71, 5507
 Mellingen, Tel. 043 288 98 14

Beratungsstellen

Ruth Kuhn, Dormenweg 11, 6048 Horw,
 Tel. 041 340 53 84

Brigitte + Peter Zeller, Blumenweg 1,
 6264 Pfaffnau, Tel. 062 754 17 66,
 e-Mail: p_zeller@bluewin.ch

Rainer + Elisabeth Barmet, Kirchbühl 8, 6330
 Cham, Tel. 041 780 95 33, lisarainer@teenstar.ch

Walburga Gwerder-Frangi, Stoostr. 9,
 6436 Ried; Tel. 041 830 22 52

Erika Bossert-Schaller, Föllmis 2
 6436 Ried, Tel. 041 850 05 69

Lucia Rovelli, Via San Lorenzo 15,
 6900 Lugano, Tel. 091 921 02 91
 (deutsch, italiano, français, english)
 e-Mail: lurov@bluewin.ch

Sandra Lauffer, Hauptstrasse 90-T,
 7421 Summaprada, Tel. 081 253 32 79,
hedgehog_80@bluewin.ch

Katharina von Däniken, Hauptstrasse 90-S,
 7421 Summaprada, Tel. 081 844 09 76 (deutsch,
 italiano) e-Mail: infoferla@vondaeniken.net

Annina und Omar Gosatti-Biedermann
 7424 Präz, Tel. 041 760 39 77
 e-mail: anbidi@bluewin.ch

Luzina Zangerl, Kurfirstenstrasse 18
 8002 Zürich, Tel. 044 201 00 05
 e-mail: luzina.zangerl@bluewin.ch
 Mariann Frank-Gabathuler, Lotus Care
 8006 Zürich, Universitätsstrasse 31
 076 343 14 10, mariann.frank@gmx.ch

Rebekka Bertolini Kühne, Winkelstrasse 2
 8217 Wilchingen, 052 681 55 63
liebe-natuerlich@gmx.ch, www.frauzufrau.ch



Caroline Külling Löhner, Mühlenstrasse 18
8217 Wilchingen, 052 681 20 48, frauufrau@gmx.ch
www.frauufrau.ch

Larissa + Stefan Sameli-Kaufmann, Fabrikweg 12
8370 Sirmach, 078 867 79 45

Daniela + Roger Sommer, Tössthalstrasse 69
8488 Turbenthal, 079 748 66 49
d.schwan@gmx.ch

Karin + Fabian Rappo, Waldegg 4
8623 Wetzikon, 079 576 97 68
beratung@karinrappo.ch

Anne und Heinz Hürzeler, Hauptstrasse 29,
8775 Luchsingen, Tel. 055 643 24 44,
e-Mail: huerzele@active.ch (français, engl., deut.)

Marianne Bruhin, 8800 Thalwil,
Tel. 044 720 36 61
e-mail: mariannebus@gmx.ch

Cornelia Lippuner, Gütli Rossau,
8932 Mettmenstetten,
Tel. 043 466 77 77, Fax 043 466 77 78

Katrin und Christian Marrocco-Wirth
8932 Mettmenstetten, Tel. 043 466 83 41
e-mail: katrin.marrocco@gmx.ch

Walter + Kati Gabathuler,
Mühletobelstrasse 63a, 9400 Rorschach,
Tel. 071 855 55 03, Fax 071 855 84 01

Elisabeth + Peter Wüst, Blumenstrasse 4, 9424
Rheineck, Tel. 071 888 49 83

Erika Meyer Herzog, Büchelstrasse 10, 9425 Thal;
Tel. 071 888 26 02, herzog-meyer@bluewin.ch

Andrea Peter, Hofäckerenstr. 24,
9425 Thal; Tel. 071 888 06 15
e-mail: andrea.peter-fink@bluewin.ch

Nadia + Patrick Strässle, Postgasse 5,
9620 Lichtensteig, Tel. 079 576 05 78,
patrickstraessle@gmail.com

Billings-Methode: (nach Postleitzahlen aufsteigend)

Contact en Suisse Romande:
Carole et Nicolas Favre, ch. Du Champs d'Illes 13
1699 Pont, Tel. 021 907 13 38

Aliette et Claude Freléchoz, rue des Traversins 26
2800 Delémont, Tel. 032 423 15 36
Fax 032 423 15 37, fac@gmx.ch

Fabia e Giorgio Ferrari, Via Quiete,
6826 Riva San Vitale, Tel. 091 648 15 40

Kontaktperson für die Schweiz:
Dr. med. Elisabetta Meier-Vismara, Via Fontanella 19
6932 Breganzona, Tel. 091 967 26 34
Fax 091 968 13 25
www.medicina-educativa.ch
info@medicina-educativa.ch

Martha Mariani, Stüssistrasse 66,
8057 Zürich, Tel. 043 540 14 43
(deutsch, spanisch, italienisch)

Suisse Romande (AVIFA: méthode symptomatique, selon le C.L.E.R./France)

Anne-Michèle Stern, ch. des Suzettes 20,
1233 Bernex, Tél. 022 757 34 20
anne-michele@geneva-link.ch

Monique Oggier Huguenin, ch. de la Rêche 101,
1630 Bulle, Tél. 026 912 83 00 et 076 421 83 00
Monique.oggier.huguenin@pvr.ch

Elisabeth Longchamp Schneider,
grand rue 54, 1700 Fribourg, Tél. 079 305 29 40
elisabeth@famille-schneider.ch

Marie Isabelle Hartmann, route de Beaumont 9,
1700 Fribourg, Tél. 026 424 97 77
Guido.hartmann@bluewin.ch

Elisabeth Yerly, rue du Pratzet 15, 1733 Treyvaux.
Tél. 026 413 32 31, nicolas.yerly@bluewin.ch

Gema Mabillard, Rouatope 12,
1912 Leytron, Tél. 027 565 00 58

Romaine Pellouchoud, impasse du Levant 21,
1912 Leytron, Tél. 027 306 24 25

Sophie Detraz, rue de Surfrête 5,
1920 Martigny, Tél. 027 723 64 03

Marie-Claire Cajoux, route du Chavalard 48,
1926 Fully, Tél. 027 746 34 28

Anne Catherine Pellouchoud, 1926 Fully,
Tél. 027 746 31 42

Kevin Marston, 2000 Neuchâtel
Tél. 079 676 17 23

Rachel Marston, 2000 Neuchâtel,
chez Nerys Centre Femmes, Rue Saint-Honoré 2
Tél. 032 727 12 12 (secrétariat)
Tél. 078 610 34 02 (direct)

Cornélia Bandi, rue des Jeanneret 9-11,
2400 Le Locle, Tél. 032 931 04 31

Monica Salazar del Rio, 2503 Bienne
079 213 68 98

Dr. Med. Tatjana Barras-Kubski, Schlossstrasse 15,
3098 Köniz, Tél. 031 371 75 50
(français, allemand, espagnol, anglais)
t.barras@bluewin.ch www.cycleféminin.ch
www.weiblicherzyklus.ch

Anne-Bérénice Cattaneo, via Moncucco 39,
6900 Lugano, Tél. 091 968 13 43

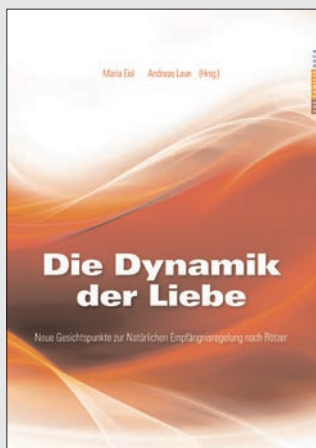
Beratungsstellen

Svizzera italiana:

Centro Metodi Naturali (C.A.M.E.N.), Salita
Chiattono 7, CH-6900 Lugano, Orari di apertura:
giovedì dalle 14 alle 16;
sabato dalle 9.30 alle 11.30.
Segretariato: Sara Tedeschi, 6950 Tesserete,
Tel. 091 943 24 69

Centro Medicina educativa – Dr. med. Elisabetta
Meier-Vismara, Via Fontanella 19,
6932 Breganzona, Tel. 091 967 26 34,
Fax 091 968 13 25, meier-vismara@bluewin.ch,
www.medicina-educativa.ch





Die Dynamik der Liebe

Neue Gesichtspunkte zur Natürlichen Empfängnisregelung nach Rötzer

Hrsg.: Maria Eisl/Andreas Laun

Die Entdeckung, dass die Lebensweise der Natürlichen Empfängnisregelung die Wahrscheinlichkeit einer Scheidung senkt, ist sensationell! Sofort stellt sich die Frage: Ist das wirklich wahr und warum ist es so? Dass es so ist, beweist die «Rhombberg-Studie». Das Arztehepaar Walter und Michaela Rhombberg untersuchte in einer internationalen Studie Fragen in diesem Zusammenhang und stellt hier die Ergebnisse vor.

Warum es so ist – und diese Frage reicht weit über die Thematik der Scheidung hinaus – beleuchten Beiträge

von Weihbischof Dr. Andreas Laun, Elisabeth Rötzer, Maria und Heinrich Eisl, Bischof Dr. Elmar Fischer und nicht zuletzt die vielen persönlichen Statements der Studienteilnehmer. Ein gelungener Mix aus Wissen und Praxis. Erhältlich im Buchhandel oder bei der Koordinationsstelle der IGNFP, Postfach 18, 8775 Luchsingen, T. 055 643 24 44, Fax 055 643 24 81, huerzele@active.ch CH 17.40 ISBN 978-3-902336-99-6



Inzwischen sind die beiden Übersetzungen unseres Lehrbuches: «Natürliche Empfängnisregelung – Der partnerschaftliche Weg» erschienen

«Natural Conception Regulation – the Way of Partnership»

Ins Englische übersetzt von David Prentis, 1. Auflage 2012
Der Inhalt entspricht der aktuellen deutschen Ausgabe
ISBN 978-3-9523645-8-1



«L'art de vivre sa fertilité»

Ins Französische übersetzt von Marylise Kristol-Labant
2. erweiterte Auflage 2012
Der Inhalt entspricht der aktuellen deutschen Ausgabe
ISBN 978-3-9523645-9-8
Beide Bücher sind bei der Koordinationsstelle zum INER Sonderpreis von CHF 18.00 erhältlich!

